31997L0021

16.5.1997 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 125/31

ДИРЕКТИВА 97/21/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 18 април 1997 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 80/1269/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мощността на двигателите на моторните превозни средства

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 80/1269/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мощността на двигателите на моторните превозни средства ([1]), последно изменена с Директива 89/491/ЕИО на Комисията ([2]), и по-специално член 3 от нея,

като има предвид, че Директива 80/1269/ЕИО е една от специалните директиви относно процедурата за типово одобрение на ЕО, установена с Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета ([3]), последно изменена с Директива 96/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([4]); като има предвид, че поради това разпоредбите на Директива 70/156/ЕИО относно системите, компонентите и обособените технически възли на превозните средства се прилагат за Директива 80/1269/ЕИО;

като има предвид, в частност, че съгласно член 3, параграф 4 и член 4, параграф 3 от Директива 70/156/ЕИО към всяка специална директива трябва да бъде приложен информационен документ, който да включва съответните точки от приложение I към Директива 70/156/ЕИО, както и сертификат за типово одобрение съгласно образеца в приложение VI към Директива 70/156/ЕИО с оглед компютризацията на типовото одобрение;

като има предвид, че настоящите изменения се отнасят само за административните разпоредби на Директива 80/1269/ЕИО; като има предвид следователно, че не е необходимо да се отменят съществуващите одобрения съгласно Директива 80/1269/ЕИО, нито да се препятстват регистрацията, продажбата и въвеждането в експлоатация на нови превозни средства, обхванати от тези одобрения;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, създаден с Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 80/1269/ЕИО се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„*Член 1*

По смисъла на настоящата директива „превозно средство“ означава всяко моторно превозно средство, предназначено за движение по пътищата, със или без каросерия, което има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 километра в час, с изключение на превозните средства, които се движат по релси, на селскостопанските и горските трактори и на всички подвижни машини.“

2. В член 2 думите „в приложения I и II“ се заменят с думите „в съответните приложения“.

3. Приложенията се изменят съгласно приложението към настоящата директива.

Член 2

От 1 октомври 1997 г. държавите-членки:

— прекратяват издаването на типовото одобрение на ЕО съгласно разпоредбите на член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО, и

— могат да отказват национално типово одобрение

за нов тип превозно средство по отношение на мощността на двигателя, ако тя не е била определена в съответствие с Директива 80/1269/ЕИО, изменена с настоящата директива.

Настоящата директива не отменя издадено преди това одобрение съгласно Директива 80/1269/ЕИО и не препятства разширяването на такова одобрение при условията, предвидени в директивата, съгласно която то е било първоначално издадено.

([1]) ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 46.
([2]) ОВ L 238, 15.8.1989 г., стр. 43.
([3]) ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 7.

Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, преди 30 септември 1997 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 април 1997 година.

За Комисията

Martin BANGEMANN

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРИЛОЖЕНИЯТА КЪМ ДИРЕКТИВА 80/1269/ЕИО

1. Между постановителната част и приложение I се добавя следният списък на приложенията:

„СПИСЪК НА ПРИЛОЖЕНИЯТА

Приложение I: Определяне на мощността на двигателите

Допълнение 1: Информационен документ

Допълнение 2: Сертификат за типово одобрение

Приложение II: Протокол за изпитване“

ПРИЛОЖЕНИЕ I

2. Точка 1 гласи, както следва:

„1. АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ

1.1. Заявление за типово одобрение на ЕО за тип превозно средство

1.1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕО в съответствие с член 3, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО за тип превозно средство по отношение на мощността на двигателя се подава от производителя на превозното средство.

1.1.2. Образец на информационния документ е даден в допълнение 1.

1.1.3. Ако техническата служба, отговаряща за изпитванията, сама провежда изпитването, трябва да ѝ се предостави, както следва:

1.1.3.1. превозно средство, представително за типа, подлежащ на одобрение, заедно със спомагателното оборудване, посочено в таблица 1.

1.2. Издаване на типово одобрение за тип превозно средство

1.2.1. Ако са изпълнени съответните изисквания, се издава типово одобрение на ЕО за тип превозно средство в съответствие с член 4, параграф 3 и ако е приложимо, член 4, параграф 4 от Директива 70/156/ЕИО.

1.2.2. Образец на сертификата за типово одобрение на ЕО е даден в допълнение 2.

1.2.3. На всеки одобрен тип превозно средство се дава номер на типово одобрение в съответствие с приложение VII към Директива 70/156/ЕИО. Една и съща държава-членка не може да дава същия номер на друг тип превозно средство.

1.3. Модификации на типа и изменения на одобренията

1.3.1. В случай на модификации на типа превозно средство, одобрено в съответствие с настоящата директива, се прилагат разпоредбите на член 5 от Директива 70/156/ЕИО.

1.4. Съответствие на производството

1.4.1. Мерките за осигуряване на съответствие на производството се приемат в съответствие с разпоредбите на член 10 от Директива 70/156/ЕИО.“

3. В точка 2.1:

„Думите приложение I“ се заменят с думите „приложение II, част A“.

4. Вточка 5.6:

„Думите допълнение I“ се заменят с думите „приложение II“.

5. В точка 6.4.2 формулата е, както следва:

„$\alpha_d = (f_a)^{fm}$“

6. Точка 7 гласи, както следва:

„7. ПРОТОКОЛ ЗА ИЗПИТВАНЕТО

Протоколът за изпитването трябва да съдържа резултатите и всички изчисления, необходими за определяне на нетната мощност в съответствие с приложение II. За съставянето на този документ компетентният орган може да използва протокола, изготвен от лаборатория, одобрена или призната в съответствие с разпоредбите на настоящата директива.“

7. Точки от 8 до 8.2.2 се заличават.

8. Точки от 9 до 9.2 стават точки от 8 до 8.2.

9. Допълнения 1 и 2 се заменят със следните допълнения 1 и 2:

„Допълнение 1

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ №…

в съответствие с приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета (*) относно типовото одобрение на на ЕО превозно средство по отношение на мощността на двигателя

(Директива 80/1269/ЕИО, последно изменена с Директива …/…/ЕО)

Посочената по-долу информация, ако е приложимо, трябва да бъде предоставена в три екземпляра и да включва съдържание. Всички чертежи трябва да бъдат представени в подходящ мащаб и с достатъчно подробности, във формат А4 или в папка с формат А4. Снимките, ако има такива, трябва да показват достатъчно подробности.

Ако системите, компонентите или обособените технически възли са оборудвани с електронни устройства за управление, трябва да се предостави информация за експлоатационните им характеристики.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Марка (търговско наименование на производителя): ……

0.2. Тип и общо/и търговско/и описание/я:. ……

0.3. Начини на идентифициране на типа, ако е маркиран върху превозното средство ([б]): ……

0.3.1. Местоположение на маркировката: ……

0.4. Категория на превозното средство ([в]) ……

0.5. Име и адрес на производителя: ……

0.8. Адрес/и на монтажния/те завод/и: ……

1. ОСНОВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА КОНСТРУКЦИЯ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1.1. Снимки или чертежи на представително превозно средство: ……

1.8. Разположение на кормилото: ляво/дясно ([1]): ……

(*) Номерацията на точките и бележките под линия в настоящия информационен документ съответства на посочените в приложение I към Директива 70/156/ЕИО. Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

3.	ДВИГАТЕЛ (P)	
3.1.	Производител: ……	
3.1.1.	Код на производителя на двигателя (обозначен върху двигателя или други начини на идентифициране): ……	
3.2.1.1.	Принцип на работа: принудително запалване от искра/запалване на гориво-въздушната смес от сгъстяване; четиритактов/двутактов (1):	
3.2.1.2.	Брой и разположение на цилиндрите: ……	
3.2.1.2.1.	Диаметър (C): …… мм	
3.2.1.2.2.	Ход (C): …… мм	
3.2.1.2.3.	Последователност на запалване: ……	
3.2.1.3.	Работен обем на цилиндъра (T): …… $см^3$	
3.2.1.4.	Коефициент на обемно сгъстяване (2): ……	
3.2.1.5.	Чертежи на горивната камера, на челото на буталото, а на двигател с принудително запалване – на сегментите: ……	
3.2.1.8.	Максимална нетна мощност (Y): …… кВт при …… $мин^{-1}$ (заявена от производителя)	
3.2.1.9.	Максимално допустима честота на въртене, заявена от производителя: …… $мин.^{-1}$	
3.2.1.10.	Максимална нетна стойност на въртящия момент (1) …… Nm в …… $мин^{-1}$ (заявена от производителя)	
3.2.2.	Гориво: дизел/бензин/втечнен нефтен газ (ВНГ)/друго (1)	
3.2.2.1.	Референтно октаново число, оловен: ……	
3.2.2.2.	Референтно октаново число, безоловен: ……	
3.2.4.	Захранване с гориво	
3.2.4.1.	Карбуратор/и: да/не (1)	
3.2.4.1.1.	Марка/и: ……	
3.2.4.1.2.	Тип/ове: ……	
3.2.4.1.3.	Брой закрепвания: ……	
3.2.4.1.4.	Настройки (1)	
3.2.4.1.4.1.	Жигльори: ……	Или крива на подаване на гориво, построена като функция на въздушния поток и на настройките, необходими за спазване на кривата
3.2.4.1.4.2.	Дифузори: ……	
3.2.4.1.4.3.	Ниво на поплавковата камера ……	
3.2.4.1.4.4.	Маса на поплавъка ……	
3.2.4.1.4.5.	Иглен клапан ……	
3.2.4.1.5.	Система за пускане в ход при студен двигател: ръчно/автоматично (1)	
3.2.4.1.5.1.	Принцип/и на работа: ……	
3.2.4.1.5.2.	Работни граници/настройки (1) (2): ……	
3.2.4.2.	С впръскване на гориво (само при запалване на горивовъздушната смес от сгъстяване): да/не (1)	
3.2.4.2.1.	Описание на системата: ……	
3.2.4.2.2.	Принцип на работа: директно впръскване/пред камера/вихрова камера (1)	
3.2.4.2.3.	Горивонагнетателна помпа	
3.2.4.2.3.1	Марка/и: ……	
3.2.4.2.3.2.	Тип/ове: ……	
3.2.4.2.3.3.	Максимален дебит на гориво (1) (2): …… $мм^3$/на такт или на цикъл при честота на въртене на помпата …… $мин.^{-1}$ или алтернативно, характеристична диаграма: ……	
3.2.4.2.3.4.	Регулиране на впръскването (2) ……	
3.2.4.2.3.5.	Крива на изпреварване на впръскването (2): ……	
3.2.4.2.3.6.	Процедура на калибриране: изпитвателен стенд/двигател (1)	
3.2.4.2.4.	Регулатор	
3.2.4.2.4.1.	Тип: ……	
3.2.4.2.4.2.	Точка на изключване: ……	
3.2.4.2.4.2.1.	Точка на изключване при товар: ……$мин^{-1}$	
3.2.4.2.4.2.2.	Точка на изключване без товар: …… $мин^{-1}$	

3.2.4.2.5. Инжекционни тръби

3.2.4.2.5.1. Дължина: ……мм

3.2.4.2.5.2. Вътрешен диаметър: …… мм

3.2.4.2.6. Гориворазпръсквач/и

3.2.4.2.6.1. Марка/и: ……

3.2.4.2.6.2 Тип/ове: ……

3.2.4.2.6.3. Налягане на отваряне (2) …… kPa или характеристична диаграма (2) ……

3.2.4.2.7. Система на пускане в ход при студен двигател

3.2.4.2.7.1. Марка/и: ……

3.2.4.2.7.2. Тип/ове: ……

3.2.4.2.7.3. Описание: ……

3.2.4.2.9. Система за електронно управление

3.2.4.2.9.1. Марка/и: ……

3.2.4.2.9.2. Описание на системата: ……

3.2.4.3. С впръскване на гориво (само за принудително запалване): да/не (1)

3.2.4.3.1. Работен принцип: впръскване във всмукателния колектор (едноточков/многоточков (1) директно впръскване/друго (да се уточни) (1): ……

3.2.4.3.2. Марка/и: ……

3.2.4.3.3. Тип/ове: ……

3.2.4.3.4. Описание на системата: ……

3.2.4.3.4.1. Тип или номер на контролния възел: ……

3.2.4.3.4.2. Тип регулатор на горивото: ……

3.2.4.3.4.3. Тип датчик на въздушния поток: ……

3.2.4.3.4.4. Тип разпределител на гориво: ……

3.2.4.3.4.5. Тип регулатор на налягането: ……

3.2.4.3.4.8. Тип на корпуса на дроселовата клапа: ……

} В случай на системи, различни от непрекъснатото впръскване, да се предоставят съответните данни

3.2.4.3.5. Гориворазпръсквачи: налягане на отваряне (2): …… kPa или характеристична диаграма (2): ……

3.2.4.3.6. Регулиране на впръскването: ……

3.2.4.3.7. Система за пускане в ход при студен двигател

3.2.4.3.7.1. Принцип/и на работа: ……

3.2.4.3.7.2. Работни граници/настройки (1) (2): ……

3.2.4.4. Захранваща помпа

3.2.4.4.1. Налягане (2): …… kPa или характеристична диаграма: (2) ……

3.2.5. Електрическа система

3.2.5.1. Номинално напрежение: …… V, положителна маса/отрицателна маса (1)

3.2.5.2. Генератор

3.2.5.2.1. Тип: ……

3.2.5.2.2. Номинална мощност: ……

3.2.6. Запалване

3.2.6.1. Марка/и: ……

3.2.6.2. Тип/ове: ……

3.2.6.3. Принцип на работа: ……

3.2.6.4. Крива на изпреварване на запалването (2): ……

3.2.6.5. Статичен момент на запалването (2): …… градуси преди ГМТ

3.2.6.6. Междина на контактната точка: (2) …… мм

3.2.6.7. Ъгъл на гърбицата (2): …… градуси

3.2.7. Охладителна система (течна/въздушна) (1)

3.2.7.1. Номинална настройка на механизма за регулиране на температурата на двигателя: ……

3.2.7.2. Течност

3.2.7.2.1. Естество на течността: ……

3.2.7.2.2. Охлаждаща/и помпа/и: да/не (1)

3.2.7.2.3. Характеристики: …….. или

3.2.7.2.3.1. Марка/и: ……

3.2.7.2.3.2. Тип/ове: ……

3.2.7.2.4.	Предавателно/и отношение/я: .....
3.2.7.2.5.	Описание на вентилатора и на неговия задвижващ механизъм: .....
3.2.7.3.	Въздух
3.2.7.3.1.	Нагнетателен вентилатор: да/не (1)
3.2.7.3.2.	Характеристики:. ....., или
3.2.7.3.2.1.	Марка/и: .....
3.2.7.3.2.2.	Тип/ове: .....
3.2.7.3.3.	Предавателно/и отношение/я: .....
3.2.8.	Всмукателна система
3.2.8.1.	Компресор за принудително пълнене: да/не (1)
3.2.8.1.1.	Марка/и: .....
3.2.8.1.2.	Тип/ове: .....
3.2.8.1.3.	Описание на системата (например, максимално налягане на захранването: ..... kPa, изпускателен клапан, ако е необходимо) .....
3.2.8.2.	Междинен охладител: да/не (1)
3.2.8.4.	Описание и чертежи на всмукателните тръби и техните принадлежности (камера с повишено налягане, нагревателно устройство, допълнителни всмукателни устройства и т.н.): .....
3.2.8.4.1.	Описание на всмукателния колектор (с чертежи или снимки): .....
3.2.8.4.2.	Въздушен филтър, чертежи: ....., или
3.2.8.4.2.1.	Марка/и: .....
3.2.8.4.2.2.	Тип/ове: .....
3.2.8.4.3.	Шумозаглушител на всмуквания въздух, чертежи: ....., или
3.2.8.4.3.1.	Марка/и: .....
3.2.8.4.3.2.	Тип/ове: .....
3.2.9.	Изпускателна система
3.2.9.1.	Описание и/или чертеж на изпускателния колектор: .....
3.2.9.2.	Описание и/или чертеж на изпускателната система: .....
3.2.9.3.	Максимално допустимо противоналягане при изпускане, при номинален режим на двигателя и при 100 % натоварване: .....kPa
3.2.10.	Минимални площи на напречно сечение на всмукателните и изпускателните отвори:. .....
3.2.11.	Фази на газоразпределение или еквивалентни данни
3.2.11.1.	Максимално повдигане на клапаните, ъгли на отваряне и на затваряне по отношение на мъртвите точки или данни за настройката на други възможни системи: .....
3.2.11.2.	Еталонни и/или регулировъчни диапазони (1): .....
3.2.12.	Мерки срещу замърсяването на въздуха
3.2.12.2.	Допълнителни противозамърсяващи устройства (ако има и ако не са включени в друга рубрика)
3.2.12.2.1.	Каталитичен преобразовател: да/не (1)
3.2.12.2.1.1.	Брой каталитични преобразуватели или елементи:. .....
3.2.12.2.1.2.	Размери, форма и обем на каталитичния/те преобразувател/и: .....
3.2.12.2.2.	Датчик за кислород: да/не (1)
3.2.12.2.3.	Вкарване на въздух: да/не (1)
3.2.12.2.4.	Рециркулация на отработените газове: да/не (1)
3.2.12.2.6.	Частично улавяне на газовете: да/не (1)
3.2.12.2.6.1.	Размери, форма и дебит на уловителя на частици: .....
3.2.12.2.7.	Други системи (описание и действие): .....
3.6.	Температури, разрешени от производителя
3.6.1.	Охладителна система
3.6.1.1.	Течно охлаждане Максимална температура на изхода: ..... °C
3.6.1.2.	Въздушно охлаждане
3.6.1.2.1.	Еталонна точка: .....
3.6.1.2.2.	Максимална температура в еталонната точка: ..... °C
3.6.2.	Максимална температура на изхода на междинния охладител при всмукване: ..... °C

3.6.3. Максимална температура на отработените газове в точката на изпускателната/ите тръба/и, съседна/и на външния/ите фланец/фланци на изпускателния колектор: ..... °C

3.6.4. Температура на горивото

Минимална: ..... °C

Максимална: ..... °C

3.6.5. Температура на смазочното масло

Минимална: ..... °C

Максимална: ..... °C

3.8. Смазочна система

3.8.1. Описание на системата

3.8.1.1. Местоположение на смазочния резервоар: .....

3.8.1.2. Захранваща система (с помпа/с впръскване във всмукателния отвор/смесване с гориво и масло и т.н.) (1): .....

3.8.2. Маслена помпа

3.8.2.1. Марка/и: .....

3.8.2.2. Тип/ове: .....

3.8.3. Смес с гориво

3.8.3.1. Процент: .....

3.8.4. Маслен охладител: да/не (1)

3.8.4.1. Чертеж/и: ....., или

3.8.4.1.1. Марка/и: .....

3.8.4.1.2. Тип/ове: .....

.....

(Дата, досие)

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Ако средствата за идентификация на типа съдържат характеристики, които не са от значение за описанието на типовете превозни средства, компоненти или обособени технически възли, обхванати от настоящия сертификат за типово одобрение, тези характеристики следва да бъдат представени в документацията със символа „?“ (например ABC??123??)

Добавка към допълнение 1

1. Друго спомагателно оборудване, задвижвано от двигателя (виж точка 5.1.2 от приложение I) (изброяване и кратко описание, ако е необходимо): .....

2. Допълнителна информация за условията на изпитване (само за двигатели с принудително запалване)

2.1. Запалителни свещи

2.1.1. Марка: .....

2.1.2. Тип: .....

2.1.3. Междина на електродите: .....

2.2. Запалителна бобина

2.2.1. Марка: .....

2.2.2. Тип: .....

2.3. Запалителен кондензатор

2.3.1. Марка: .....

2.3.2. Тип: .....

2.4. Оборудване за защита срещу радиосмущения

2.4.1. Марка: .....

2.4.2. Тип: .....

Допълнение 2

ОБРАЗЕЦ

(Максимален формат A4 (210 x 297 мм))

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕО

Печат на административния орган

Съобщение във връзка с:

— типово одобрение ([1]),

— разширение на типово одобрение ([1]),

— отказ за издаване на типово одобрение ([1]),

— оттегляне на типово одобрение ([1])

за тип превозно средство/компонент/обособен технически възел ([1]) в съответствие с Директива …/…/ЕИО, последно изменена с Директива …/…/ЕО.

Номер на типовото одобрение: ……

Основания за разширяване ……

ЧАСТ I

0.1. Марка (търговско наименование на производителя): ……

0.2. Тип и общо/и търговско/и описание/я: ……

0.3. Начини на идентифициране на типа, ако са обозначени върху превозното средство/компонента/обособения технически възел ([1]) ([2]): ……

0.3.1 Местоположение на маркировката: ……

0.4. Категория на превозното средство ([1]) ([3]): ……

0.5. Име и адрес на производителя: ……

0.7. За компоненти и обособени технически възли, местоположение и метод за полагане на знака за типово одобрение на ЕО: ……

0.8. Адрес/и на монтажния/те завод/и: ……

ЧАСТ II

1. Допълнителна информация (ако е необходимо): виж добавката.

2. Техническа служба, натоварена с провеждане на изпитванията: ……

3. Дата на протокола за изпитването: ……

4. Номер на протокола за изпитването: ……

5. Забележки (ако има такива): виж добавката.

6. Място: ……

7. Дата: .....

8. Подпис: .....

9. Прилага се номерът на информационното досие, представено на одобряващия орган, което може да се получи при поискване

(1) Ненужното се зачерква.

(2) Ако средствата за идентификация на типа съдържат характеристики, които не са от значение за описанието на типовете превозни средства, компоненти или обособени технически възли, обхванати от настоящия сертификат за типово одобрение, тези характеристики следва да бъдат представени в документацията със символа „?“ (например ABC??123??)

(3) Съгласно определението в приложение II, раздел A към Директива 70/156/ЕИО.

Добавка към сертификат за типово одобрение на ЕО №…

относно типово одобрение на превозно средство в съответствие с Директива 80/1269/ЕИО, последно изменена с Директива 97/21/ЕО

1. Допълнителна информация

1.1. Двигател .....

1.1.1. Код на производителя на двигателя: .....

(както е отбелязан върху двигателя или друг начин на идентифициране)

1.1.2. Работен обем на двигателя: .....

1.1.3. Гориво: дизел/бензин/втечнен нефтен газ/друго (1)

1.1.4. Максимална нетна мощност: ..... кВт при ..... $мин^{-1}$

5. Забележки: .....“

(1) Ненужното се зачерква.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

10. Целият текст, предшестващ точка 1, се заменя с новото заглавие „ПРОТОКОЛ ЗА ИЗПИТВАНЕ“.

11. Точки от 1 до 4 се заличават.

12. Точки 5 и 6 стават съответно 1 и 2.

13. Точка 2.1 (предишна точка 6.1):

В таблицата текстът „Мощност за добавяне … (виж бележка 5 в таблица 1)“ се заменя с текста „Мощност за добавяне за спомагателното оборудване, монтирано на двигателя, различно от посоченото в таблица 1 от приложение I (виж точка 1 от добавката към допълнение 1 от приложение I). Мощност, която трябва да бъде извадена, когато вентилаторът не е монтиран (виж бележка 5 в таблица 1 от приложение I).“

14. Точки от 7 до 14 се заличават.